

P P T 8 8 0 0 c o n
W i n d o w s M o b i l e 2 0 0 3
p a r a P o c k e t P C



symbol[®]

© 2003 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC. All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license only exists for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol, the Symbol logo and Spectrum24 are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Bluetooth is a trademark of Bluetooth SIG, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
<http://www.symbol.com>

Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No. 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095;
4,758,717; 4,760,248; 4,806,742; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281; 4,933,538;
4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461; 5,113,445; 5,130,520;
5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149; 5,180,904; 5,216,232; 5,229,591;
5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791; 5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628;
5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163; 5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900;
5,324,924; 5,337,361; 5,367,151; 5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081;
5,410,139; 5,410,140; 5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893;
5,468,949; 5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621;
5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679; 5,589,680;
5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852; 5,664,229; 5,668,803; 5,675,139; 5,693,929;
5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153; 5,742,043; 5,745,794; 5,754,587;
5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731; 5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,511;
5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050; 5,848,064; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415;
5,900,617; 5,902,989; 5,907,146; 5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420;
5,945,658; 5,945,659; 5,946,194; 5,959,285; 6,002,918; 6,021,947; 6,029,894; 6,031,830; 6,036,098;
6,047,892; 6,050,491; 6,053,413; 6,056,200; 6,065,678; 6,067,297; 6,082,621; 6,084,528; 6,088,482;
6,092,725; 6,101,483; 6,102,293; 6,104,620; 6,114,712; 6,115,678; 6,119,944; 6,123,265; 6,131,814;
6,138,180; 6,142,379; 6,172,478; 6,176,428; 6,178,426; 6,186,400; 6,188,681; 6,209,788; 6,209,789;
6,216,951; 6,220,514; 6,243,447; 6,244,513; 6,247,647; 6,308,061; 6,250,551; 6,295,031; 6,308,061;
6,308,892; 6,321,990; 6,328,213; 6,330,244; 6,336,587; 6,340,114; 6,340,115; 6,340,119; 6,348,773;
6,380,949; 6,394,355; D305,885; D341,584; D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918;
D370,478; D383,124; D391,250;
D405,077; D406,581; D414,171; D414,172; D418,500; D419,548; D423,468; D424,035;
D430,158; D430,159; D431,562; D436,104.
Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187, NI-068564 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875; 1,955,269
(Japan); European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France 81/03938; Italy
1,138,713
rev. 06/02

Introducción

Enhorabuena por la compra del terminal Serie PPT 8800 con software de Windows® Mobile 2003 para Pocket PC de Symbol Technologies. Además de la exclusiva combinación de características, destaca la superioridad de este producto en una amplia gama de aplicaciones. Estas características incluyen:

- Tamaño reducido, ligero y resistente
- Software de Microsoft® Windows® Mobile
- Comunicación RF a través de las redes inalámbricas Spectrum24® de Symbol y/o Bluetooth™
- Soporte de impresión
- Capacidad de lectura
- Configuraciones estándar de 6 teclas y de 15 teclas con retroiluminación
- Pantalla LCD transreflectiva a color con digitalizador.

Acerca de esta guía

En esta guía se describen los procedimientos para configurar y utilizar el terminal. El término Serie PPT 8800 hace referencia a las versiones batch, Spectrum24 y Bluetooth del terminal. Los temas específicos incluidos en la guía son:

- [Accesorios](#), en la página 2
- [Partes del terminal](#), en la página 3
- [Cómo empezar](#), en la página 5
- [Lectura](#), en la página 15
- [Uso de los auriculares](#), en la página 16
- [Reinicio del terminal](#), en la página 17
- [Comunicaciones con un host](#), en la página 18
- [Mantenimiento](#), en la página 20
- [Solución de problemas](#), en la página 21
- [Información reguladora](#), en la página 29



- [Garantía](#) , en la página 37
- [Información sobre servicio](#), en la cubierta posterior

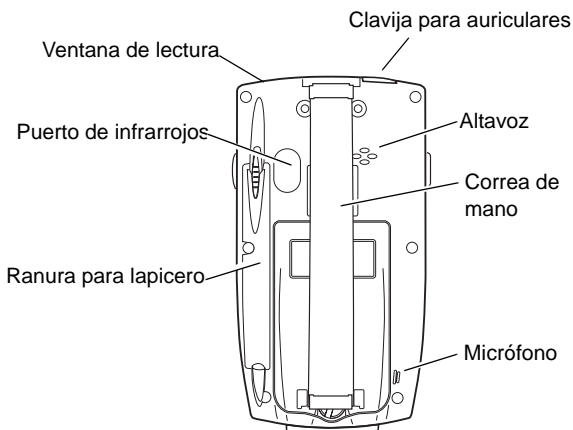
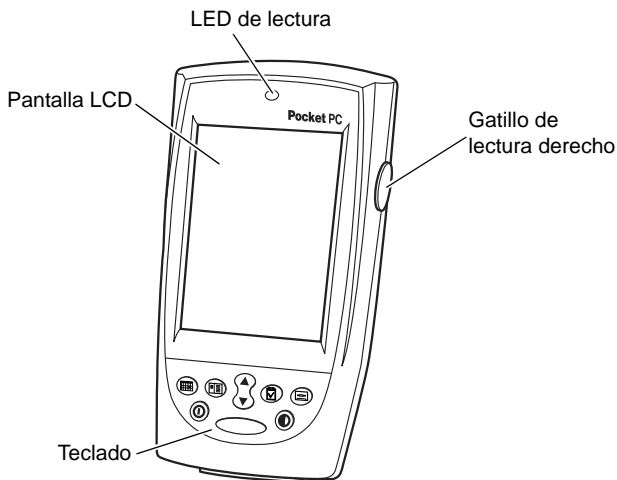
La *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs 2003 Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC 2003) (p/n 72-63154-XX), detalla las aplicaciones disponibles para el terminal. Para obtener la última versión de esta guía, visite el sitio web: <http://www.symbol.com/manuals>.

Accesorios

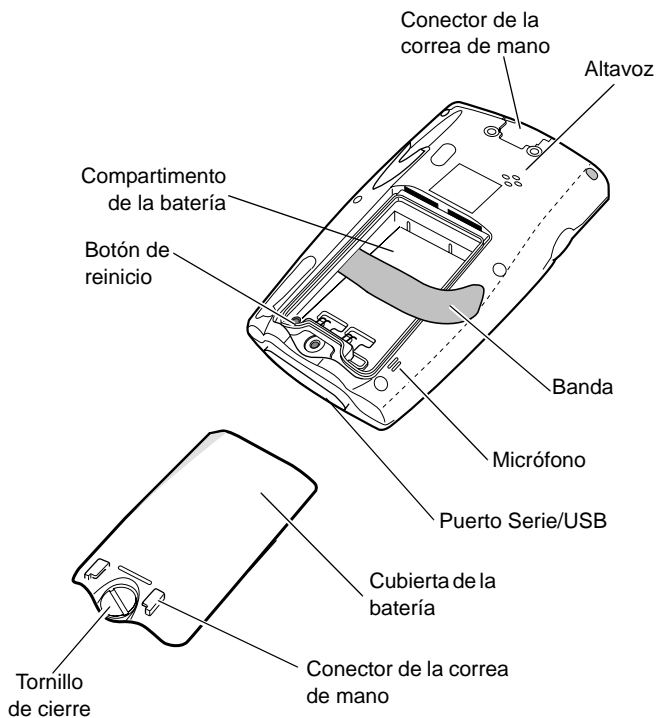
Symbol dispone de los accesorios opcionales siguientes:

- Batería de Li-ión recargable de repuesto
- Kit de baterías de Li-ión recargables de más capacidad
- Cuna serie de un slot
- Cuna serie de cuatro slots
- Cuna para Ethernet de cuatro slots
- Funda o estuche
- Lapicero o lapicero con cordón
- Cable serie de carga
- Cubeta para cable universal para la conexión de cables:
 - fuente de alimentación conectable y cable de alimentación
 - opciones de cable para impresora
 - cable DEX
 - cable de carga automática
 - cable USB
- Mango tipo pistola
- Lector de banda magnética
- Adaptador UBC
- Cuna para vehículo.

Partes del terminal



Partes del terminal (continuación)



Cómo empezar

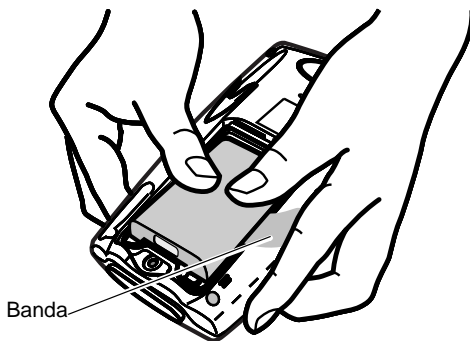
Antes de utilizar el PPT 8800, es necesario realizar estos pasos de configuración básicos:

- Instale y cargue las baterías principal y de reserva.
- Encienda el terminal.
- Inicie la conexión en red.

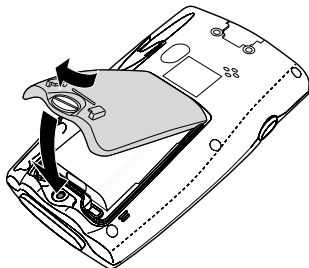
Instalación de la batería

Nota: Los pasos siguientes también sirven para instalar la batería de Li-ión opcional de más capacidad y la cubierta de la batería.

1. Gire el tornillo de cierre hacia la izquierda hasta que la cubierta de la batería se suelte del terminal.
2. Separe la cubierta de la batería del terminal.
3. Inserte la batería en el compartimento para batería, procurando que la banda quede en la posición indicada y la batería encaje en la posición correcta.



- Coloque de nuevo la cubierta de la batería insertando primero la parte superior y presionando después con firmeza sobre la inferior.



- Gire el tornillo de cierre hacia la derecha para fijar la cubierta en posición en el terminal.

Carga de la batería

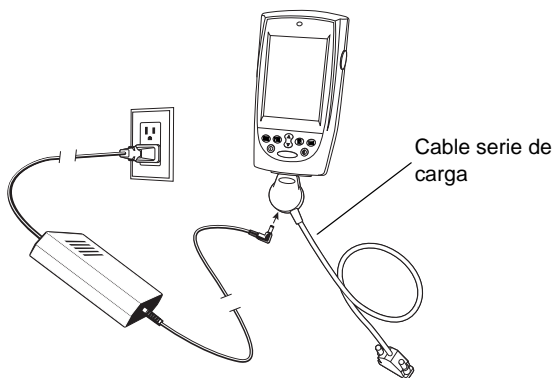
Antes de utilizar el terminal por primera vez, cargue la batería principal en el terminal durante aproximadamente 2 ½ horas. Para ello, use la cuna o el cable serie de carga. El tiempo de carga de las baterías de más capacidad es de unas 5 horas.

El terminal dispone de una batería interna de reserva de memoria que se carga de forma automática desde la batería principal totalmente cargada. La batería de reserva retiene los datos en memoria durante 20 minutos cuando el terminal está sin batería, y tarda 24 horas en cargarse la primera vez que se utiliza el terminal.

Nota: Si la batería principal se retira antes de que la batería de reserva esté completamente cargada, pueden perderse datos. Por este motivo, **NO** retire la batería durante las 24 primeras horas de uso.

Carga de la batería mediante el cable serie de carga

Cargue la batería principal mediante el cable serie de carga. El proceso de carga de una batería estándar requiere aproximadamente 2 ½ horas. Las baterías de más capacidad precisan 5 horas aproximadamente.



Carga de la batería mediante la cuna

Nota: Para agilizar al máximo el tiempo de carga, apague el terminal durante el proceso de carga.

Cargue la batería principal con el adaptador UBC o la cuna CRD 8800 de un slot. La batería requiere aproximadamente 2 ½ horas para cargarse. Para obtener más información, consulte las instrucciones de configuración en la *CRD 8800 Single-Slot Cradle Quick Reference Guide* (Guía de referencia rápida de la cuna CRD 8800 de un slot).

Carga de la batería de repuesto

Cargue la batería de repuesto con el adaptador UBC o la cuna CRD 8800 de un slot. Para obtener más información sobre cómo cargar con la cuna, consulte las instrucciones de configuración en la *CRD 8800 Single-Slot Cradle Quick Reference Guide* (Guía de referencia rápida de la cuna CRD 8800 de un slot).

Encendido del terminal

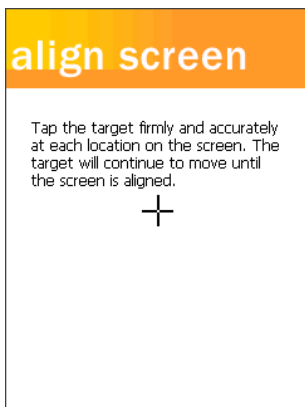
Pulse la tecla **Ⓢ** para encender el terminal. Si el terminal no se enciende, lleve a cabo un arranque en frío. Consulte [Realización de un arranque en frío, en la página 17](#).

A medida que el terminal inicia su sistema exclusivo de archivos Flash, aparece la pantalla con el logotipo de Symbol durante aproximadamente 1 minuto, seguida de la pantalla de calibración. Tenga presente que estas pantallas también aparecen cada vez que se efectúa un arranque en frío.

Calibración de la pantalla





Para calibrar el terminal de modo que el cursor de la pantalla táctil quede alineado con la punta del lapicero:

1. Si es necesario, ajuste la luz de retroalimentación del terminal a fin de que la pantalla sea legible (consulte [Ajuste de la retroiluminación, en la página 9](#)).
2. Retire el lapicero de su alojamiento.
3. Con la punta del lapicero, toque el centro de cada objetivo que aparezca en la *pantalla Align*.




R e f e r e n c i a r á p i d a

4. Siga las indicaciones de la pantalla en las que se explica cómo utilizar el lapicero y los menús emergentes y permite definir la zona horaria.

Nota: Para volver a calibrar la pantalla en cualquier momento, pulse  +  en el terminal de 15 teclas, o  +  en el terminal estándar de 6 teclas, para iniciar la aplicación de calibración de pantalla.

Uso de la tecla de encendido






La tecla  permite encender y apagar el terminal, así como controlar la retroiluminación de la pantalla.

Ajuste de la retroiluminación

Nota: Las teclas son programables por el usuario.






Configuración estándar de 6 teclas

Utilice las combinaciones de teclas siguientes para ajustar la retroiluminación.

Teclas	Descripción
Mantenga pulsada 	Apaga y enciende las luces de retroiluminación de la pantalla y el teclado.
	Cuando ambas están apagadas y se mantiene pulsada la tecla, las luces se encienden en este orden: Primero la luz de retroiluminación de la pantalla, manteniendo pulsada la tecla se enciende la luz de retroalimentación del teclado.
	Si cualquiera de ellas está encendida y se pulsa y mantiene pulsada la tecla, la luz se apaga.
Pulse  + 	Reduce la retroiluminación (reduce el brillo).
Pulse  + 	Aumenta la retroiluminación (aumenta el brillo).

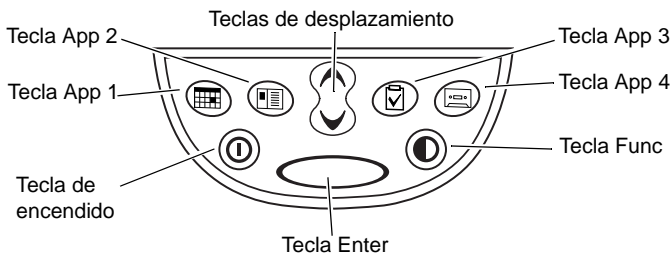
Configuración de 15 teclas

Utilice las combinaciones de teclas siguientes para ajustar la retroiluminación.

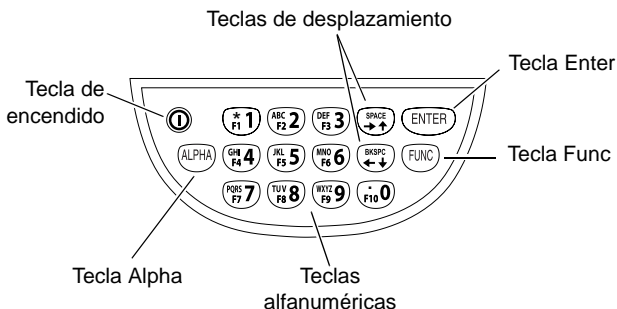
Teclas	Descripción
Mantenga pulsada 	<p>Apaga y enciende las luces de retroiluminación de la pantalla y el teclado.</p> <p>Cuando ambas están apagadas y se mantiene pulsada la tecla, las luces se encienden en este orden: Primero la luz de retroiluminación de la pantalla, manteniendo pulsada la tecla se enciende la luz de retroalimentación del teclado.</p> <p>Si cualquiera de ellas está encendida y se pulsa y mantiene pulsada la tecla, la luz se apaga.</p>
Pulse  + 	Reduce la retroiluminación de la pantalla (reduce el brillo).
Pulse  + 	Aumenta la retroiluminación de la pantalla (aumenta el brillo).

Uso del teclado

El terminal tiene dos configuraciones de teclado: uno estándar de 6 teclas y uno de 15 teclas.



Configuración estándar de 6 teclas



Configuración de 15 teclas

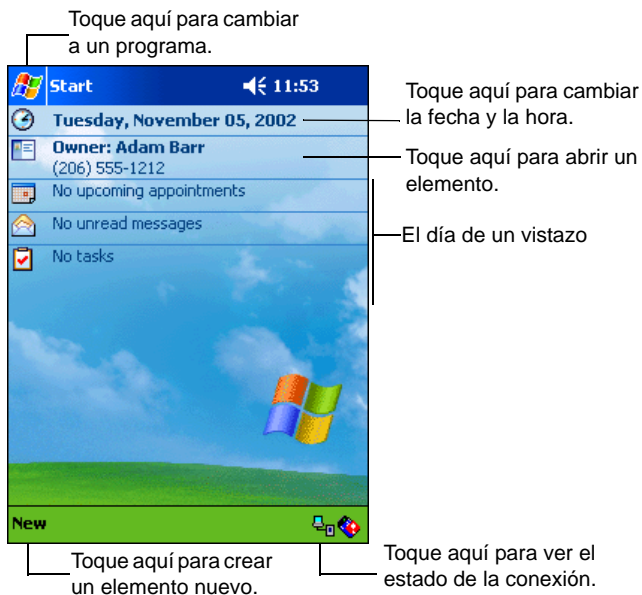
Uso del lapicero

Utilice el lapicero para seleccionar elementos e introducir información. El lapicero hace las veces del ratón.

- **Tocar:** Toque la pantalla una vez con el lapicero para pulsar botones de opción y seleccionar elementos de menú.
- **Arrastrar:** Coloque el lapicero en la pantalla y arrástrelo por la misma para seleccionar texto e imágenes. Arrastre el lapicero en una lista para seleccionar varios elementos.
- **Tocar y arrastrar:** Toque un elemento y deje el lapicero sobre él para ver una lista de las acciones disponibles para dicho elemento. En el menú emergente que aparece, toque la acción que desee realizar.

Pantalla Today

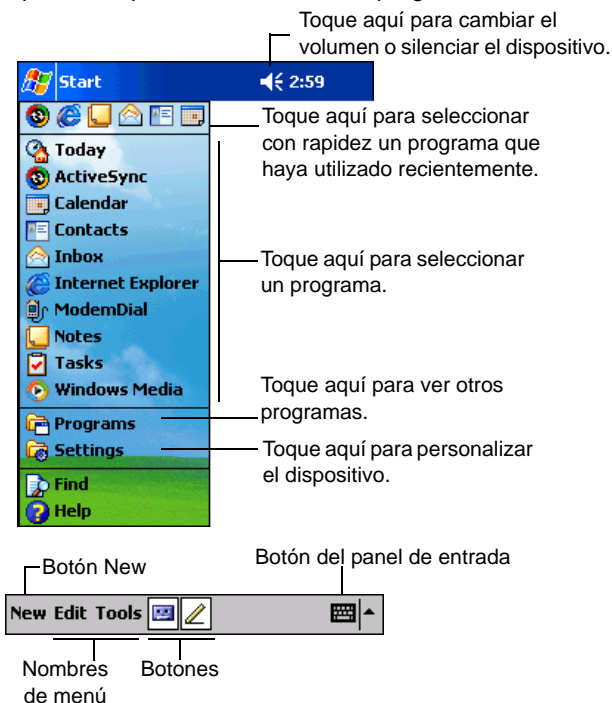
Cuando se enciende el terminal por primera vez cada día (o después de 4 horas de inactividad), aparece la pantalla Today. También puede hacer que aparezca tocando *Start - Today*. En la pantalla Today aparece información importante relacionada con el día en curso.



Nota: La pantalla puede variar dependiendo de la configuración del terminal.

Barra de navegación y barra de comandos

La barra de navegación, situada en la parte superior de la pantalla, muestra el programa activo y la hora actual, y permite seleccionar programas y cerrar pantallas. La barra de comandos se encuentra en la parte inferior de la pantalla y contiene menús y botones que sirven para realizar tareas en programas.

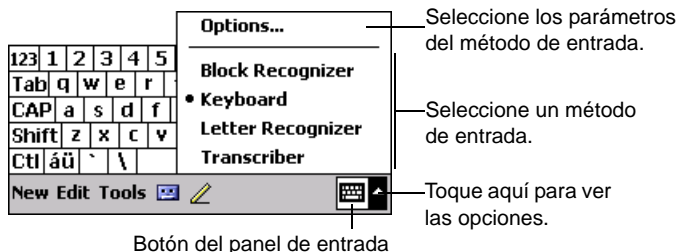


El menú Start es personalizable. Toque *Start - Settings - Menus*. Utilice la ficha del *menú Start* para comprobar los elementos que aparecen en el menú.

Métodos de entrada

Para introducir información en cualquier programa, puede utilizar el teclado, el panel de entrada para escribir con el teclado de programa o los métodos de entrada Block Recognizer, Letter Recognizer o Transcriber. En cualquier caso, los caracteres aparecen en la pantalla como texto escrito.

Para mostrar u ocultar el panel de entrada, toque el botón del panel de entrada. Toque la flecha junto este botón para ver los métodos de entrada.



Cuando se utiliza el panel de entrada, el terminal anticipa la palabra que se teclea o escribe y la muestra por encima del panel. Al tocarla, la palabra mostrada se inserta en el texto en el punto de inserción. Cuanto más utilice el terminal, mayor será la cantidad de palabras que sea capaz de anticipar. Consulte la *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC) para obtener más información.

Iniciación de una conexión en red

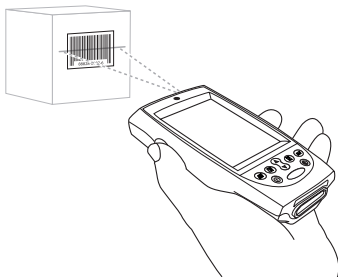
Antes de utilizar un terminal PPT8846, PPT 8860 o PPT 8866, configure la conexión en red Spectrum24 y/o Bluetooth. Consulte la *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC) para obtener las instrucciones de configuración necesarias.

Lectura

El terminal tiene un scanner integrado que permite leer códigos de barras para recoger datos. Consulte la *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC) para obtener información cómo configurar el terminal para lectura.

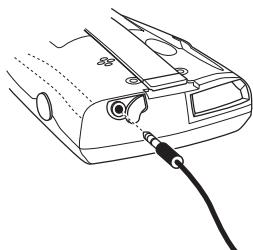
Para leer códigos de barras:

1. Inicie una aplicación de lectura activada.
2. Apunte el scanner en dirección al código de barras.
3. Presione el gatillo de lectura izquierdo o derecho.
Compruebe que el haz rojo de lectura cubre todo el código de barras. El LED verde de lectura se ilumina y el terminal emite una señal sonora para indicar una decodificación satisfactoria.



Uso de los auriculares

Nota: El conector de audio no admite el uso de auriculares provistos de micrófono.



Puede utilizar los auriculares para escuchar reproducciones de audio. Para utilizar los auriculares, enchufe la clavija en el conector de audio situado en la parte superior del terminal.

Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el volumen del terminal es el adecuado.


Reinicio del terminal



Si el terminal deja de responder a las entradas, reinicielo.

Realización de un arranque en caliente

Un arranque en caliente restablece el terminal, al tiempo que guarda todos los registros y entradas que tenga almacenados.

Precaución: Es posible que no se conserven los archivos que haya abiertos mientras se realiza un arranque en caliente.
NO lleve a cabo un arranque en caliente si el terminal está en espera. Pulse la tecla de encendido para activar el terminal.

Para efectuar un arranque en caliente con el teclado estándar, pulse las teclas Enter y  mientras mantiene presionado el gatillo de lectura izquierdo o derecho y después libera las teclas.

Para efectuar un arranque en caliente con el teclado de 15 teclas, pulse las teclas  y  mientras mantiene presionado el gatillo de lectura izquierdo o derecho y después libera las teclas.

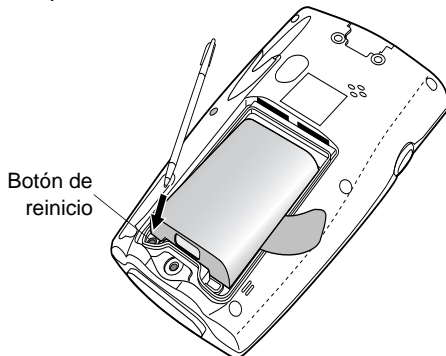
Realización de un arranque en frío

El arranque en frío también permite volver a iniciar el terminal, pero borra todos los registros y entradas que tenga almacenados. *Por lo tanto, no lleve a cabo un arranque en frío a menos que no haya sido posible solucionar el problema mediante un arranque en caliente.*

Nota: Los datos que haya sincronizado previamente con el PC pueden restaurarse durante la siguiente operación ActiveSync. Consulte la *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC).

Para efectuar un arranque en frío:

1. Retire la cubierta de la batería.
2. Mientras mantiene pulsada la tecla Func, utilice el lapicero para presionar con suavidad sobre el botón de reinicio.



3. Libere la tecla Func.
4. Vuelva a colocar la cubierta de la batería.
5. Pulse **Ⓜ**.
6. A medida que el terminal inicializa su sistema exclusivo de archivos Flash, aparece la pantalla con el logotipo de Symbol durante aproximadamente 1 minuto.
7. Consulte [Encendido del terminal, en la página 8](#) para efectuar la configuración inicial del terminal.

Precaución: Un arranque en frío hará que opciones como las de formatos y preferencias, entre otras, recuperen los parámetros por defecto establecidos en fábrica.

Comunicaciones con un host

El terminal puede comunicarse con un PC host directamente a través de su puerto de comunicaciones usando la cuna, o a través de las redes inalámbricas LAN Spectrum24[®] o PAN Bluetooth. Para obtener más información sobre configuración y

R e f e r e n c i a r á p i d a

establecimiento de comunicaciones inalámbricas con el terminal, consulte la *PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide* (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC).

Nota: Es posible que necesite el software de ActiveSync para poder utilizar el dispositivo con un PC de sobremesa; el cliente de empresa puede obtener ActiveSync en la dirección web siguiente <http://www.microsoft.com/windowsmobile/resources/downloads/pocketpc/default.mspx> o de otros sitios web que se designen en otro momento.

Uso del cable serie de carga

Para conectar el cable serie de carga para comunicaciones con un host:

1. Inserte el cable en la parte inferior del terminal.
2. Conecte el otro extremo del cable en el puerto serie del PC host.
3. Inicie la comunicación con el host en la forma que precise la aplicación en uso.

Uso de la cuna

El terminal puede comunicarse con un PC host usando la cuna serie de un slot, la cuna serie de cuatro slots y la cuna para Ethernet de cuatro slots. Para obtener más información, consulte las instrucciones de conexión de la guía de referencia rápida de la cuna.

Comunicaciones con impresoras

Para imprimir en una impresora estándar:

1. Conecte la cubeta para cable universal a la parte inferior del terminal.

2. Conecte el cable de impresora adecuado al puerto serie de la parte inferior de la cubeta para cable universal.
3. Conecte el otro extremo del cable al conector de comunicación de datos de la impresora.
4. Ejecute la función de impresión de la aplicación que utilice.

Para imprimir desde una impresora compatible con IrDA:

1. Dirija el puerto IrDA de la parte posterior del terminal al puerto IrDA de la impresora, procurando que la distancia máxima entre ambos dispositivos no exceda de 30 cm (11,8 pulgadas).
2. Ejecute la función de impresión de la aplicación que utilice.

Nota: Para poder establecer comunicación con la impresora, es necesario haber configurado el software del terminal de forma adecuada.

Mantenimiento

- No rasque la pantalla. Utilice siempre el lapicero suministrado o lápices con punta de plástico especialmente diseñados para pantallas táctiles. Jamás utilice bolígrafos, plumas ni otros objetos puntiagudos en la pantalla.
- No deje caer el terminal ni lo someta a impactos fuertes.
- No utilice el terminal en lugares donde haya mucho polvo o suciedad.
- No exponga el terminal a la luz directa del sol ni lo use en lugares con mucha humedad o donde haya fuentes de calor.
- No use el terminal en lugares con agua.
- Si la superficie de la pantalla se ensucia, límpiela con un paño suave humedecido con limpiacristales diluido.
- Deseche la batería de Li-ión usada según las normativas correspondientes. Jamás tire el terminal al fuego porque corre el riesgo de que explote.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El terminal no se enciende.	La batería no está cargada.	Cargue o cambie la batería en el terminal.
	La batería no está bien instalada.	Compruebe que la batería está instalada correctamente. Consulte Instalación de la batería, en la página 5 .
	Se ha producido un fallo en el sistema.	Lleve a cabo un arranque en frío. Consulte Realización de un arranque en frío, en la página 17 .
El terminal no reconoce mi escritura.	Los caracteres no se han escrito correctamente con el lapicero.	Para que el terminal reconozca las entradas de escritura realizadas con el lapicero, es necesario escribir los caracteres de una forma concreta. Consulte la <i>PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide</i> (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003) para obtener información sobre cómo escribir los trazos de caracteres.
	No ha escrito los trazos de caracteres en el área correcta de la pantalla LCD.	Realice los trazos de caracteres en el área de entrada de caracteres inferior de la pantalla, no en la parte de la misma destinada a visualización.
	No ha escrito las letras en mayúsculas, minúsculas y los números en el área correcta de la pantalla LCD.	Asegúrese de que escribe las letras y los números en la parte adecuada de la pantalla LCD.
La batería de Li-ión recargable no está cargada.	La batería es defectuosa.	Sustituya la batería. Si el terminal sigue sin funcionar, pruebe con un arranque en caliente y después con un arranque en frío; consulte Reinicio del terminal, en la página 17 .
	Se ha retirado el terminal de la cuna mientras se estaba cargando la batería.	Inserte el terminal en la cuna y comience a cargar. El tiempo necesario para recargar la batería de Li-ión es de 2 ½ horas. Las baterías de más capacidad precisan un tiempo de recarga de 5 horas.
La pantalla no muestra los caracteres.	El terminal no está alimentado.	Pulse la tecla de encendido.

Problema	Causa	Solución
Se ha producido un fallo de comunicación con el host al utilizar el cable USB y la cubeta para cable.	Una descarga electrostática (ESD) puede haber causado un fallo en la conexión de USB.	Desconecte el cable USB de la cubeta para cable y conéctelo de nuevo.
Se ha producido un fallo al establecer comunicación con la impresora IrDA.	La distancia con la impresora es superior a 30 cm (11,8 pulgadas).	Reduzca la distancia entre la impresora y el terminal e intente establecer la comunicación de nuevo.
	Hay un obstáculo que dificulta la comunicación.	Revise la instalación para asegurarse de que no haya objetos en el recorrido.
	La ventana de la impresora IrDA está sucia u obstruida.	Limpie la ventana IrDA con cuidado utilizando un paño u otro material no abrasivo. No rocíe ningún limpiador directamente sobre la ventana IrDA.
	La aplicación no está activada para iniciar la impresión IrDA.	Para poder efectuar la impresión IrDA en el terminal, es necesario que la aplicación disponga del soporte de impresora adecuado. Consulte al administrador del sistema.
Durante la comunicación, no se han transmitido datos o la transmisión ha sido incompleta.	Se ha retirado el terminal de la cuna durante la comunicación.	Vuelva a colocar el terminal en la cuna y repita la transmisión.
	La configuración del cable no es correcta.	Consulte al administrador del sistema.
	El software de comunicación no está bien instalado o configurado.	Configure el dispositivo siguiendo las instrucciones de la <i>PPT 8800 with Windows Mobile 2003 Software for Pocket PCs Product Reference Guide</i> (Guía de referencia del producto PPT 8800 con software de Windows Mobile 2003 para Pocket PC).
El sonido no es audible.	El volumen está muy bajo o apagado.	Compruebe el deslizador System Volume del cuadro de diálogo de propiedades- <i>Sounds & Notifications</i> (en <i>Start - Settings</i>) para asegurarse de que el volumen está ajustado al nivel correcto.

R e f e r e n c i a r á p i d a

Problema	Causa	Solución
El terminal se apaga solo.	El terminal está inactivo.	El terminal se apaga tras un período de inactividad. Este período se puede establecer de uno a cinco minutos, en intervalos de un minuto. Revise el cuadro de diálogo <i>Power</i> (en la ficha <i>System</i> de la opción <i>Start - Settings</i>), y cambie el ajuste si necesita un retraso más prolongado antes de que se active la función de apagado automático.
El terminal no responde después de realizar un arranque en frío.	La cubierta de la batería está colocada.	Es necesario retirar la cubierta de la batería antes de efectuar un arranque en frío.
	La batería no está cargada.	Cargue el terminal. Consulte Carga de la batería , en la página 6.
Al tocar los botones o los iconos de la pantalla no se activa la función correspondiente.	La pantalla LCD no está calibrada correctamente.	Calibre la pantalla. Consulte Calibración de la pantalla , en la página 8.
Aparece un mensaje indicando que la memoria del terminal está llena.	Hay demasiados archivos almacenados en el terminal.	Borre los informes y registros que no necesite. Puede guardar estos informes en el PC.
	La asignación de memoria es demasiado baja.	Ajuste la asignación de memoria. Seleccione <i>Start - Settings</i> , y luego la ficha <i>System</i> . Toque el icono <i>Memory</i> y ajuste el deslizador.
	Hay demasiadas aplicaciones instaladas en el terminal.	Si ha instalado otras aplicaciones en el terminal, bórrelas para recuperar memoria. Seleccione <i>Start - Settings</i> , y luego la ficha <i>System</i> . Toque <i>Remove Programs</i> , seleccione el programa que no utilice y toque Remove .
Al recibir datos, aparece un mensaje indicando falta de memoria.	No se dispone de memoria libre suficiente para recibir datos.	El terminal requiere una memoria libre disponible de al menos dos veces los datos que recibe. Por ejemplo, si está recibiendo una aplicación de 30 K, debe disponer de un mínimo de 60 K de memoria libre.

Problema	Causa	Solución
Los datos no se transmiten.	Los terminales están demasiado próximos entre sí.	Asegúrese de que la distancia entre los terminales sea de unos 12 cm (5 pulgadas) y de que no haya obstáculos en el recorrido entre ambos dispositivos.
	La iluminación de la sala es insuficiente.	Ajuste la luz de la sala o traslade el terminal a otra ubicación.
	La ventana de la impresora IrDA está sucia u obstruida.	Limpie la ventana IrDA con cuidado utilizando un paño u otro material no abrasivo. No rocíe ningún limpiador directamente sobre la ventana IrDA.
El terminal no acepta la entrada de lectura.	No se ha cargado la aplicación de lectura.	Asegúrese de que la unidad tiene cargada una aplicación de lectura. Consulte al administrador del sistema.
	El código de barras es ilegible.	Asegúrese de que el símbolo no está dañado.
	La distancia entre la ventana de salida y el código de barras es incorrecta.	Asegúrese de que se encuentra dentro del rango de lectura adecuado.
	El terminal no está programado para la lectura de este tipo de código de barras.	Asegúrese de que el terminal está programado para aceptar el tipo de código de barras que se dispone a leer.
	El terminal no está programado para emitir una señal sonora.	Si espera que el terminal emita una señal sonora como prueba de que la decodificación se ha realizado correctamente, y no suena, compruebe que la aplicación está configurada para generar una señal en caso de realizar una decodificación correcta.
	La batería está baja.	Si el scanner deja de emitir el haz de láser cuando se presiona el gatillo, compruebe el nivel de la batería. Nota: Si el scanner sigue sin leer los símbolos, póngase en contacto con su distribuidor o con Symbol Technologies.
	La ventana de lectura está sucia u obstruida.	Limpie la ventana con cuidado utilizando un paño u otro material no abrasivo. No rocíe ningún limpiador directamente sobre la ventana del scanner.

R e f e r e n c i a r á p i d a

Problema	Causa	Solución
Aparece el mensaje <i>Main Battery Very Low</i> .	La capacidad de la batería de Li-ión es baja.	Sustituya la batería por otra completamente cargada o recárguela.
Aparece el mensaje <i>Backup Battery Low</i> o <i>Backup Battery Very Low</i> .	La capacidad de la batería de reserva incorporada es baja.	Vuelva a cargar la batería principal mediante la cuna o el cable serie de carga. NO retire la batería del terminal. Nota: Cuando el terminal se enciende por primera vez, aparece el mensaje de batería de reserva. Pase este mensaje por alto, ya que la batería de reserva todavía no se ha cargado por completo.



ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL

- El dispositivo ("DISPOSITIVO") que ha adquirido incluye software con licencia de Microsoft Licensing Inc. para Symbol o sus afiliados ("MS"). Los productos de software instalados con origen MS, así como los medios asociados, materiales impresos y documentación electrónica o "en línea" ("SOFTWARE") están protegidos por leyes y tratados internacionales sobre propiedad intelectual. El SOFTWARE está cedido con licencia, no vendido. Reservados todos los derechos. El término SOFTWARE incluye el software instalado ya en el DISPOSITIVO ("Software del DISPOSITIVO") y el software de MS contenido en el CD-ROM ("CD de Acompañamiento").
- SI NO ACEPTA ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL ("EULA"), NO UTILICE EL DISPOSITIVO NI COPIE EL SOFTWARE. POR EL CONTRARIO, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SYMBOL PARA OBTENER INSTRUCCIONES SOBRE LA DEVOLUCIÓN DE DISPOSITIVOS NO UTILIZADOS Y EL REEMBOLSO DEL IMPORTE. CUALQUIER USO DEL SOFTWARE, INCLUIDO PERO NO LIMITADO AL USO EN EL DISPOSITIVO, CONSTITUYE LA ACEPTACIÓN DE ESTE EULA (O LA RATIFICACIÓN DE CUALQUIER CONSENTIMIENTO ANTERIOR).

GARANTÍA DE LICENCIA DEL SOFTWARE. El presente EULA garantiza la licencia siguiente:

- **Software del DISPOSITIVO.** El usuario puede utilizar el Software del DISPOSITIVO tal como está instalado en el DISPOSITIVO.
- **CD DE ACOMPAÑAMIENTO** Con el DISPOSITIVO se incluye un CD de Acompañamiento, el usuario puede instalar y utilizar el componente Microsoft® ActiveSync® 3.7 en uno (1) o más PC para intercambiar información con uno (1) o más dispositivos informáticos que contengan una versión compatible con el sistema operativo de Microsoft® Pocket PC Software 2002. El usuario puede instalar y utilizar los demás componentes de software incluidos en el CD de Acompañamiento sólo de conformidad con los términos de los acuerdos de licencia de usuario final impresos o en línea que se suministren con dichos componentes. En ausencia de un acuerdo de licencia de usuario final para un componente concreto del CD de Acompañamiento, el usuario puede instalar y utilizar una (1) copia del mencionado componente en el DISPOSITIVO o en un único PC que utilice con el DISPOSITIVO.
- **Microsoft® Outlook® 2002.** Si el DISPOSITIVO incluye Microsoft Outlook 2002, su uso estará sujeto a los términos siguientes: (i) al margen de la información contenida en la sección "Instalación y uso del software" del EULA en línea, el usuario puede instalar una (1) copia de Microsoft Outlook 2002 en un (1) PC para utilizar, intercambiar y compartir datos, y para acceder e interactuar con el DISPOSITIVO, y (ii) el EULA para Microsoft Outlook 2002 es entre Symbol y el usuario final, no entre el fabricante del PC y el usuario final.
- **Actualizaciones de seguridad/Gestión de derechos digitales.** Los proveedores de contenido utilizan la tecnología de gestión de derechos digitales ("DRM") incluida en este SOFTWARE para proteger la integridad de su contenido ("Contenido Seguro"), de forma que la propiedad intelectual, incluido el copyright, de tal contenido no sea objeto de apropiación indebida. Ciertas partes de este SOFTWARE y aplicaciones de terceros, como los reproductores de medios, utilizan DRM para reproducir Contenido Seguro ("Software DRM"). Si la seguridad de SOFTWARE DRM se ha visto comprometida, los propietarios de Contenido Seguro ("Propietarios de Contenido Seguro") pueden solicitar que MS revoque el derecho de SOFTWARE DRM para copiar, mostrar y/o reproducir Contenido Seguro. La revocación no altera la capacidad de SOFTWARE DRM para reproducir contenido no protegido. La lista del

R e f e r e n c i a r á p i d a

SOFTWARE DRM revocado se envía al PC cada vez que se descarga una licencia para Contenido Seguro a través de Internet. Por lo tanto, el usuario acepta que MS puede, junto con tal licencia, descargar también en su PC listas de revocaciones en nombre de Propietarios de Contenido Seguro. Al descargar las listas de revocaciones en el PC del usuario, MS no recuperará ninguna información identificable, ni ninguna otra información. Los Propietarios de Contenido Seguro pueden también solicitar que actualice alguno de los componentes DRM de este SOFTWARE ("Actualizaciones DRM") antes de poder acceder al contenido. Cuando el usuario intente reproducir el mencionado contenido, SOFTWARE DRM de MS le notificará que es necesario realizar una Actualización DRM y solicitará su consentimiento antes de proceder a la descarga. El Software DRM de terceros puede tener también este mismo procedimiento. Si el usuario no acepta la actualización, no podrá acceder al contenido que precise dicha Actualización DRM; no obstante, podrá acceder a contenido no protegido y a Contenido Seguro que no precise la actualización.

DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- **Reconocimiento de voz/escritura.** Si el SOFTWARE incluye componentes para reconocimiento de voz y/o escritura, el usuario debe comprender que ambos son procesos intrínsecamente estadísticos, y que pueden producirse en el componente errores que dificulten el reconocimiento de los trazos de escritura y su conversión final a texto. Ni Symbol ni ninguno de sus proveedores serán responsables de ningún perjuicio que pueda derivarse de errores generados en el proceso de reconocimiento de voz y escritura.
- **Limitaciones sobre ingeniería inversa, descompilación y desensamblaje.** El usuario no puede aplicar ingeniería inversa, descompilar ni desensamblar el SOFTWARE, excepto y sólo hasta el extremo que tal actividad sea permitida por la legislación vigente sin menoscabo de esta limitación.
- **DISPOSITIVO único.** La licencia comprende el Software de DISPOSITIVO y el DISPOSITIVO como un único producto integrado. El Software de DISPOSITIVO instalado en la memoria de sólo lectura ("ROM") del DISPOSITIVO se puede utilizar sólo como parte del DISPOSITIVO.
- **EULA único.** El paquete para el DISPOSITIVO puede contener varias versiones de este EULA, por ejemplo, en forma de varias traducciones y/o versiones de medios (por ejemplo, en la documentación del usuario y en el software). Incluso en el caso de que reciba varias versiones del EULA, el usuario sólo tiene licencia para utilizar una (1) copia del Software de DISPOSITIVO.
- **SIN ALQUILER.** Excepto si cuenta con autorización específica de Symbol para el hardware cedido, el usuario no puede alquilar, ceder ni arrendar el SOFTWARE.

TEXTO ADICIONAL APROBADO SI ES UN DISPOSITIVO CEDIDO

HARDWARE CEDIDO. En el caso de que el usuario haya recibido el DISPOSITIVO bajo los términos de una cesión por parte de Symbol o de un representante de terceros de Symbol, se aplicarán los términos adicionales siguientes: (i) no puede transferir el SOFTWARE a otro usuario como parte de la transferencia del DISPOSITIVO, sea o no una transferencia definitiva del SOFTWARE con el DISPOSITIVO, de ninguna forma no establecida en este EULA; (ii) sus derechos en relación con cualquier actualización del SOFTWARE estarán determinados por la cesión firmada para el DISPOSITIVO; y (iii) no podrá utilizar el SOFTWARE una vez finalizada la cesión, a menos que compre el DISPOSITIVO a Symbol.]

- **Transferencia del software.** El usuario puede transferir de manera definitiva todos los derechos recogidos en este EULA sólo como parte de una compra o transferencia



del DISPOSITIVO, siempre que no conserve copias, transfiera todo el SOFTWARE (incluidas todas las piezas del componente, los medios y materiales impresos, cualquier actualización, este EULA y, si fuera aplicable, los Certificados de autenticidad), y el receptor de la transferencia acepte los términos de este EULA. Si el SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir todas las versiones anteriores de dicho SOFTWARE.

- **Rescisión.** Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, Symbol o MS pueden rescindir este EULA si el usuario incumple las condiciones establecidas en él. En tal caso, el usuario deberá destruir todas las copias del SOFTWARE y todas las piezas de los componentes.

ACTUALIZACIONES Y MEDIOS DE RECUPERACIÓN

- **Software de DISPOSITIVO.** En el caso de que Symbol haya facilitado el Software de DISPOSITIVO independientemente del DISPOSITIVO y en un medio como, por ejemplo, chip de ROM, discos CD ROM, mediante descarga de la web o por cualquier otro medio y en calidad de "Sólo a efectos de actualización", el usuario puede instalar una (1) copia de dicho Software de DISPOSITIVO en el DISPOSITIVO como una copia de sustitución del Software de DISPOSITIVO existente, y utilizarlo según los términos de este EULA.
- **CD DE ACOMPAÑAMIENTO.** En el caso de que Symbol haya facilitado cualquier componente de software independientemente del DISPOSITIVO en discos CD ROM, vía descarga de la web o cualquier otro medio y en calidad de "Sólo a efectos de actualización", el usuario puede (i) instalar y utilizar una (1) copia de los mencionados componentes en el o los PC que utilice para intercambiar datos con el DISPOSITIVO como una copia de sustitución de los componentes del CD de Acompañamiento existente.

COPYRIGHT. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual contenidos y pertenecientes al SOFTWARE (incluidos pero no limitados a cualquier imagen, fotografía, animación, vídeo, audio, música, texto y "applet", incorporado al SOFTWARE), los materiales impresos suministrados y todas las copias del SOFTWARE son propiedad de MS o sus proveedores (incluido Microsoft Corporation). No pueden copiarse los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual contenidos y pertenecientes al contenido al que se haya podido acceder a través del uso de este SOFTWARE pertenecen al propietario del contenido correspondiente y pueden estar protegidos por las leyes y tratados de propiedad intelectual o de copyright que sean aplicables. Este EULA no otorga derechos sobre tales contenidos. Todos los derechos que este EULA no garantiza específicamente son derechos reservados de MS y sus proveedores (incluido Microsoft Corporation).

RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN. El usuario reconoce que el SOFTWARE está sujeto a la jurisdicción sobre exportaciones vigente en EE.UU. El usuario acepta cumplir todas las leyes nacionales e internacionales aplicables al SOFTWARE, incluidas las normativas de la administración estadounidense para exportaciones, así como las restricciones de usuario final, uso final y destino emitidas por el Gobierno de EE. UU. y por otros gobiernos. Para obtener información adicional, consulte <http://www.microsoft.com/exporting/>.

R e f e r e n c i a r á p i d a

SOPORTE DE PRODUCTO. El soporte de producto para el SOFTWARE no es competencia de MS, su corporación principal, Microsoft Corporation, ni sus afiliados o subsidiarios. Para obtener el soporte de producto, utilice el número de soporte de Symbol incluido en la documentación del DISPOSITIVO. Si desea realizar alguna consulta relacionada con este EULA o ponerse en contacto con Symbol por cualquier otro motivo, utilice la dirección incluida en la documentación del DISPOSITIVO.

NO SE ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD POR CIERTOS DAÑOS. EXCEPTO EN LOS TÉRMINOS PROHIBIDOS POR LA LEY, MS NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL, DERIVADO NI INCIDENTAL QUE PUEDA SURGIR O ESTAR EN RELACIÓN CON EL USO O EL COMPORTAMIENTO DEL SOFTWARE. ESTA LIMITACIÓN SE APLICARÁ INCLUSO EN EL CASO DE QUE FALLE CUALQUIER OTRO REMEDIO CON ESTE PROPÓSITO ESENCIAL.

PARA LAS GARANTÍAS LIMITADAS APLICABLES Y LAS DISPOSICIONES ESPECIALES PERTENECIENTES A UNA JURISDICCIÓN DETERMINADA, CONSULTE EL FOLLETO DE GARANTÍA INCLUIDO EN ESTE PAQUETE O SUMINISTRADO CON EL MATERIAL IMPRESO DEL SOFTWARE.

Recomendaciones sobre ergonomía

Precaución: Incluso los productos mejor diseñados causar daños o lesiones si no se utilizan de forma correcta. A fin de evitar o minimizar el riesgo de sufrir lesiones físicas, siga las recomendaciones que se indican a continuación. Consulte con el organismo local de prevención de riesgos y accidentes laborales para verificar que cumple los programas de seguridad de la empresa destinados a evitar lesiones a los empleados.

- Reduzca o evite los movimientos repetitivos
- Mantenga una postura natural y evite los movimientos bruscos
- Reduzca o evite la fuerza excesiva
- Mantenga a mano los elementos que utiliza con frecuencia
- Realice las tareas a la altura adecuada
- Reduzca o elimine las vibraciones
- Reduzca o evite la presión directa
- Utilice estaciones de trabajo ajustables
- Utilice el espacio adecuado
- Utilice un entorno de trabajo apropiado
- Mejore los procedimientos de trabajo
- Descanse de forma periódica.

Información sobre Bluetooth

En el modelo PPT8860: este producto contiene los subsistemas complementarios Bluetooth B00838 y B01108. En el modelo PPT8866: este producto contiene los subsistemas complementarios Bluetooth B00813.

Información reguladora

Todos los dispositivos de Symbol han sido diseñados de acuerdo con las normas y regulaciones vigentes en los lugares de venta y llevarán el etiquetado pertinente.



Cualquier cambio o modificación al equipo de Symbol Technologies que no haya sido aprobado de forma expresa por Symbol Technologies puede anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Aplicación de la norma sobre etiquetado del país

La etiqueta reguladora adherida significa que el dispositivo ha sido aprobado para su uso en los países siguientes: Estados Unidos, Canadá, Australia, Japón y Europa.

Nota: Europa incluye: Austria, Bélgica, Croacia, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Además de los incluidos en la lista anterior, puede haber otros países que requieran una etiqueta reguladora adherida al producto. Acceda a www.symbol.com para ver una lista de los países en los que es obligatorio el uso de etiquetas reguladoras. Para los países que exigen etiqueta reguladora, puede incluirse una hoja de etiquetas en el paquete. Si no dispone de la etiqueta apropiada, póngase en contacto con el proveedor. Para aplicar la etiqueta del país:

1. Despegue la etiqueta correspondiente al país en el que se va a utilizar el dispositivo.
2. Aplique la etiqueta del país en el espacio al efecto del compartimento de la batería.

El funcionamiento del dispositivo sin la etiqueta reguladora o la etiqueta correspondiente al país es ilegal.

Dispositivos láser

Los dispositivos Symbol utilizan láser que cumple las normas 21CFR1040.10 y IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996 de EE.UU. La clasificación del sistema láser está marcada en una de las etiquetas del dispositivo.

Los dispositivos láser de Clase 1 no están considerados como peligrosos siempre que se utilicen con la finalidad para la que han sido creados. Las regulaciones internacionales y de EE. UU. exigen la inclusión de la frase siguiente:

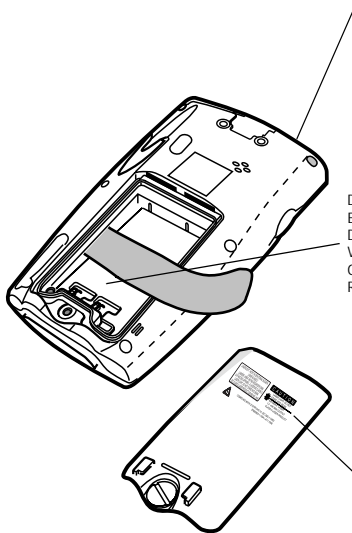
Precaución: El uso de otros controles o ajustes o la ejecución de procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar una exposición al rayo láser que podría resultar peligrosa.

Los scanner láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible y de baja potencia. Al igual que ocurre con otras fuentes de luz brillante, como el sol, no debe mirarse directamente al rayo de luz. No se conoce como lesiva la exposición momentánea a un láser de Clase 2.


R e f e r e n c i a r á p i d a

Etiqueta de lectura

AVOID EXPOSURE - LASER LIGHT IS EMITTED FROM THIS APERTURE
ÉVITER TOUTE EXPOSITION - LUMIÈRE LASER ÉMISE PAR CETTE OUVERTURE



DANGER - LASER LIGHT WHEN OPEN. AVOID DIRECT EYE EXPOSURE. ATTENTION - LUMIÈRE LASER EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU
VORSICHT - LASERLICHT, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT STRAHL AUSSETZEN. SEE QUICK REFERENCE GUIDE FOR PATENT INFORMATION

LASERLICHT - NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN. LASERKLASSE 2 LUMIÈRE LASER - NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU APPAREIL. A LASER DE CLASSE 2 LASER LIGHT - DO NOT STARE INTO BEAM. CLASS 2 LASER PRODUCT 630-680 nm, 1mW	CAUTION LASER LIGHT - DO NOT STARE INTO BEAM 630-680nm LASER 1.0 mW MAX OUTPUT CLASS II LASER PRODUCT
	COMPLIES WITH 21CFR1040.10, IEC 825-1:1993/ EN60825-1:1994 +A11:1996

En cumplimiento de la Cláusula 5, IEC 825 y EN60825, se facilita al usuario la información siguiente:



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
אור לייזר רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
LASERLYF
KLASSE 2 SE IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
LUCIF LASER
CLASSE 2 NON FISSARE IL RAGGIO
PRODOTTO LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
LASERLICHT
KLASSE 2 NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LASERVALO
LUOKKA 2 ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
LUMIÈRE LASER
CLASSE 2 NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 1
LUZ LÁSER
CLASE 2 NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ
PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
LASERSTRAHLEN
KLASSE 2 NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Fuente de alimentación

Nota: Utilice sólo fuentes de alimentación aprobadas por Symbol, con un régimen de salida entre 9 V cc y 2 A como mínimo (50-14000-107). La fuente de alimentación cumple los requisitos de EN60950 relativos a dispositivos de salida SELV.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-107) in den Ausgabe: 9.0 Vdc und minimum 2.0 A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.



Instrucciones de la FCC sobre exposición a RF

En las pruebas realizadas a este dispositivo para detectar operaciones que puedan causar daños corporales, se ha situado la funda manteniendo un espacio mínimo de 2 cm entre el cuerpo y la parte trasera del terminal/antena. Para mantener el cumplimiento con los requisitos de la FCC sobre exposición a RF, utilice sólo fijaciones para la correa, fundas o accesorios similares que mantengan una distancia de separación mínima de 2 cm entre el cuerpo del usuario y la parte trasera del terminal, incluida la antena. Si utiliza fijaciones para correa, fundas o accesorios similares de otros fabricantes, recuerde que no deben llevar componentes metálicos. El uso de accesorios metálicos no cumple estos requisitos ni las instrucciones de la FCC sobre exposición a RF, y debe ser evitado.

Este equipo genera y transmite energía de radiofrecuencia (RF). Para cumplir con los límites de exposición a RF establecidos por la FCC (Comisión Federal de las Comunicaciones, de EE.UU.), es necesario satisfacer los siguientes requisitos en cuanto a la instalación de la antena y el funcionamiento del dispositivo: (1) Los usuarios no están autorizados a introducir cambios ni a modificar el sistema en modo alguno, y (2) está prohibida la conexión de antenas externas a la tarjeta. Este dispositivo y su antena no deben situarse juntos, ni deben utilizarse con ningún otro tipo de antena o transmisor.

Requisitos sobre la interferencia de frecuencias de radio



Nota: Este equipo ha sido probado y hallado conforme a los límites para dispositivos digitales de Clase B establecidos en la Parte 15 de las normativas de la FCC. Dichos límites han sido diseñados para ofrecer protección contra interferencias

perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía de que tal interferencia no pueda producirse en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, puede intentar corregir la interferencia aplicando una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o la colocación de la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que esté conectado el receptor
- Solicite la asistencia de un distribuidor o un técnico experto en radio/TV.

Este dispositivo cumple las normativas de la Parte 15 de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:



(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida una interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Requisitos sobre la interferencia de frecuencias de radio - Canadá

Este dispositivo cumple la normativa RSS 210 del organismo de industria y ciencia de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida una interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma ICES-003 canadiense.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Marcado de la etiqueta: El término "IC:" delante de la certificación de radio sólo significa que se han cumplido las especificaciones técnicas vigentes para la industria canadiense.

Marcado para el área económica europea (AEE)

En el ámbito del AEE, el uso de RLAN (2,4GHz) está sujeto a las restricciones siguientes:

- Potencia de transmisión radiada máxima de 100 mW EIRP en el rango de frecuencia 2,400 - 2,4835 GHz
- En Francia, el equipo está restringido a un rango de frecuencia de 2,4465 - 2,4835 GHz
- Uso exterior en Bélgica, el equipo está restringido a un rango de frecuencia de 2,460 - 2,4835 GHz
- Italia requiere una licencia de usuario para uso exterior.

En el ámbito del AEE, el uso de Bluetooth está sujeto a las restricciones siguientes:

- Potencia de transmisión radiada máxima de 100 mW EIRP en el rango de frecuencia 2,400 - 2,4835 GHz
- Uso exterior en Bélgica, el equipo está restringido a un rango de frecuencia de 2,460 - 2,4835 GHz
- Italia requiere una licencia de usuario para uso exterior.

Declaración de conformidad

Symbol Technologies, Inc., por la presente declara que este dispositivo es conforme a los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de las Normas 1999/5/CE, 89/336/CEE y 73/23/CEE. Puede obtener las Declaraciones de conformidad en la dirección <http://www2.symbol.com/doc/>.

Otros países

México -	Rango de frecuencia restringido a: 2,450 - 2,4835 GHz.
Israel -	Rango de frecuencia restringido a: 2,418 - 2,457 GHz.
Sri Lanka-	Rango de frecuencia restringido a: 2,400 - 2,430 GHz.

Uso en ubicaciones peligrosas

Para modelos PPT 88XX específicos en ubicaciones peligrosas:

- A. "ESTE EQUIPO ES ADECUADO PARA USO EXCLUSIVO EN UBICACIONES DE CLASE I, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C y D O NO PELIGROSAS".
- B. "¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE PERJUDICAR LA IDONEIDAD DE CLASE I, DIVISIÓN 2".



Información sobre la batería

Los paquetes de baterías recargables de Symbol han sido diseñados y fabricados siguiendo las normas industriales más estrictas.

No obstante, hay ciertas limitaciones sobre el tiempo que una batería puede funcionar o permanecer almacenada antes de que sea necesario sustituirla. Hay muchos factores que influyen en el ciclo de duración real de un paquete de baterías, por ejemplo, calor, frío, condiciones ambientales extremas o golpes fuertes.

Cuando las baterías permanecen almacenadas por un tiempo superior a seis (6) meses, pueden producirse deterioros importantes de la calidad general de la batería. Guarde las baterías descargadas en un lugar fresco, seco y alejado del equipo para impedir la pérdida de capacidad, la oxidación de las partes metálicas y la pérdida del electrolito. Si las baterías deben permanecer guardadas durante más de un año, es aconsejable cargarlas y descargarlas al menos una vez al año. Si observa una fuga del electrolito, evite todo contacto con la zona afectada y deseche la batería de forma adecuada.

Una indicación del momento adecuado para cambiar la batería Symbol es cuando comienza a reducirse el tiempo de funcionamiento normal. Cambie la batería si observa una reducción importante del tiempo de funcionamiento.

El período de garantía estándar para todas las baterías de Symbol es de treinta (30) días, tanto si la batería se ha comprado por separado o como parte de un PC portátil o un scanner de código de barras.

Para obtener más información sobre las baterías de Symbol, visite <http://mysymbolcare.symbol.com/battery/batbasics1.html>

Warranty

(A) Warranty Symbol Technologies (hereafter “Seller”) hardware Products are warranted against defects in workmanship and materials for a period of twelve (12) months from the date of shipment, unless otherwise provided by Seller in writing, provided the Product remains unmodified and is operated under normal and proper conditions. Warranty provisions and durations on software, integrated installed systems, Product modified or designed to meet specific customer specifications (“Custom Products”), remanufactured products, and reconditioned or upgraded products, shall be as provided in the applicable Product specification in effect at the time of purchase or in the accompanying software license.

(B) Spare Parts Spare parts (i.e. parts, components, or subassemblies sold by Seller for use in the service and maintenance of Products) are warranted against defects in workmanship and materials for a period of thirty (30) days from the date of shipment. Spare parts may be new or originate from returned units under the conditions set forth in subsection D below.

(C) Repair of Symbol-branded hardware For repairs on Symbol-branded hardware Products under this Agreement, including repairs covered by warranty, the repair services provided are warranted against defects in workmanship and materials on the repaired component of the Product for a period of thirty (30) days from the shipment date of the repaired Product, or until the end of the original warranty period, whichever is longer.

(D) Product Service Products may be serviced or manufactured with parts, components, or subassemblies that originate from returned products and that have been tested as meeting applicable specifications for equivalent new material and Products. The sole obligation of Seller for defective hardware Products is limited to repair or replacement (at Seller’s option) on a “return to service depot” basis with prior Seller authorization. Customer is responsible for shipment to the Seller and assumes all costs and risks associated with this transportation; return shipment to the Customer will be at Seller’s expense. Customer shall be responsible for return shipment charges for product returned where Seller determines there is no defect (“No Defect Found”), or for product returned that Seller determines is not eligible for warranty repair. No charge will be made to Buyer for replacement parts for warranty repairs. Seller is not responsible for any damage to or loss of any software programs, data or removable data storage media, or the restoration or reinstallation of any software programs or data other than the software, if any, installed by Seller during manufacture of the Product.

(E) Original Warranty Period Except for the warranty applying solely to the repaired component arising from a repair service as provided in Section C above, the aforementioned provisions do not extend the original warranty period of any Product that had either been repaired or replaced by Seller.

(F) Warranty Provisions The above warranty provisions shall not apply to any Product (i) which has been repaired, tampered with, altered or modified, except by Seller’s authorized service personnel; (ii) in which the defects or damage to the Product result from normal wear and tear, misuse, negligence, improper storage, water or other liquids, battery leakage, use of parts or accessories not approved or supplied by Symbol, or failure to perform operator handling and scheduled maintenance instructions supplied by Seller; (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, abuse, or accident, or forces or exposure beyond normal use within the specified operational and environmental parameters set forth in the applicable Product specification; nor shall the above warranty provisions apply to any expendable or consumable items, such as batteries, supplied with the Product.

EXCEPT FOR THE WARRANTY OF TITLE AND THE EXPRESS WARRANTIES STATED ABOVE, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES ON PRODUCTS FURNISHED HEREUNDER INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR USE. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE LIMITED WARRANTY PERIOD. SOME STATES OR COUNTRIES DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR CONSUMER PRODUCTS. IN SUCH STATES OR COUNTRIES, FOR SUCH PRODUCTS, SOME EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF THIS LIMITED WARRANTY MAY NOT APPLY.

The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on the part of Seller for damages, including but not limited to, special, indirect or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the Product or service. Seller’s liability for damages to Buyer or others resulting from the use of any Product or service furnished hereunder shall in no way exceed the purchase price of said Product or the fair market value of said service, except in instances of injury to persons or property.

Service Information

Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center:

United States	1-800-653-5350 1-631-738-2400	Canada	905-629-7226
United Kingdom	0800 328 2424	Asia/Pacific	337-6588
Australia	1-800-672-906	Austria/Österreich	1-505-5794-0
Denmark/Danmark	7020-1718	Finland/Suomi	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany/Deutschland	6074-49020
Italy/Italia	2-484441	Mexico/México	5-520-1835
Netherlands/Nederland	315-271700	Norway/Norge	+47 2232 4375
South Africa	11-8095311	Spain/España	91 324 40 00 Inside Spain
Sweden/Sverige	84452900		+34 91 324 40 00 Outside Spain
Latin America Sales Support	1-800-347-0178 Inside US +1-954-255-2610 Outside US		
Europe/Mid-East Distributor Operations	Contact local distributor or call +44 118 945 7360		

For the latest version of this guide go to: <http://www.symbol.com/manuals>.



72-63153-02S

Revisión A - Septiembre de 2003